



A1.43 Pytanie o drogę i udzielanie wskazówek

- Om de weg te vragen in een stad
- De weg wijzen aan een onbekende
- Vraag naar het bestaan van een gebouw of dienst.

Kierunek	<i>(richting)</i>	Prawo	<i>(rechts)</i>
Plac	<i>(plein)</i>	Lewo	<i>(links)</i>
Centrum	<i>(centrum)</i>	Prosto	<i>(rechtdoor)</i>
Stacja kolejowa	<i>(treinstation)</i>	Blisko	<i>(dichtbij)</i>
Peron	<i>(perron)</i>	Daleko	<i>(ver)</i>
Przystanek	<i>(halte)</i>	Przepraszam...?	<i>(Pardon...?)</i>
Punkt informacji	<i>(informatiekantoor)</i>	Skręcać	<i>(afslaan)</i>
Skrzyżowanie	<i>(kruising)</i>	Wracać	<i>(teruggaan)</i>

1. Dialoog: Szymon właśnie przyjechał do Warszawy i pyta mieszkankę o drogę z Dworca Centralnego do Zamku Królewskiego

- Kacper:** Przepraszam, jak dojść z Dworca Centralnego do Zamku Królewskiego? *(Pardon, hoe kom ik van het Centraal Station bij het Koninklijk Kasteel?)*
- Maria:** Już Panu tłumaczę. Musi Pan wyjść z dworca i iść prosto w stronę Złotych Tarasów. *(Ik zal het u meteen uitleggen. U moet het station verlaten en rechtdoor lopen richting Złote Tarasy.)*
- Kacper:** Rozumiem. Co dalej? *(Ik begrijp het. En daarna?)*
- Maria:** Gdy przejdzie Pan przez Złote Tarasy, na rondzie proszę skrócić w lewo w stronę Marszałkowskiej. *(Als u Złote Tarasy bent gepasseerd, moet u op de rotonde linksaf slaan richting Marszałkowska.)*
- Kacper:** W lewo, dobrze. *(Linksaf, goed.)*
- Maria:** Potem idzie Pan cały czas prosto, aż do skrzyżowania z Krakowskim Przedmieściem. Tam trzeba skrócić w prawo. *(Daarna loopt u steeds rechtdoor tot u bij het kruispunt met Krakowskie Przedmieście komt. Daar moet u rechtsaf.)*
- Kacper:** Postaram się zapamiętać. *(Ik zal proberen het te onthouden.)*
- Maria:** Następnie idzie Pan cały czas prosto, aż minie Pan kościół i dojdzie do Placu Zamkowego. *(Vervolgens loopt u weer rechtdoor, tot u de kerk passeert en bij het Koningsplein aankomt.)*
- Kacper:** Super, dziękuję bardzo za pomoc. *(Top, heel erg bedankt voor de hulp.)*
- Maria:** Nie ma za co. Miłego zwiedzania! *(Graag gedaan. Veel plezier met het rondkijken!)*

1. Gdzie chce dojść Kacper?
 - a. Do punktu informacji
 - b. Na przystanek autobusowy
 - c. Na Dworzec Centralny
 - d. Do Zamku Królewskiego
2. Co ma zrobić na rondzie?
 - a. Skrócić w prawo
 - b. Skrócić w lewo w stronę Marszałkowskiej
 - c. Wracać do dworca
 - d. Iść prosto do peronu

1-d 2-b

2. Grammatica: De weg wijzen en locaties aanwijzen: prosto, w prawo, po lewej...

W języku polskim aby wskazać drogę lub powiedzieć gdzie coś jest używamy:
 prosto: w lewo, w prawo, po lewej stronie, po prawej stronie, na rogu, na przeciwko, obok. (In het Pools gebruiken we om de weg te wijzen of te zeggen waar iets is:)



Kierunek / miejsce (Richting / plaats)	Przykład (Voorbeeld)
Prosto (Rechtdoor)	Idź cały czas prosto , a potem skręć w lewo. (Ga de hele tijd rechtdoor en sla daarna linksaf.)
W lewo (Naar links)	Skręć w lewo na następnym skrzyżowaniu. (Sla linksaf bij het volgende kruispunt.)
W prawo (Naar rechts)	Na końcu ulicy skręć w prawo . (Sla aan het einde van de straat rechtsaf.)
Po lewej stronie (Aan de linkerkant)	Sklep jest po lewej stronie placu. (De winkel is aan de linkerkant van het plein.)
Po prawej stronie (Aan de rechterkant)	Idź dalej prosto, a restauracja będzie zaraz po prawej stronie . (Loop rechtdoor en het restaurant is meteen aan de rechterkant.)
Na rogu (Op de hoek)	Kawiarnia znajduje się na rogu ulicy. (Het café bevindt zich op de hoek van de straat.)
Na przeciwko (Tegenover)	Apteka jest na przeciwko supermarketu. (De apotheek is tegenover de supermarkt.)
Obok (Naast)	Bank jest obok punktu informacji. (De bank is naast het informatiepunt.)

- Przepraszam, gdzie jest punkt informacji? Idź prosto, a potem skręć _____.
 a. na prawo b. po prawo c. w prawą d. w prawo
- Stacja kolejowa jest _____ centrum handlowego.
 a. na przeciw b. na przeciwko c. naprzeciwko d. przeciwko
- Apteka jest _____, obok banku.
 a. w lewo stronie placu b. na lewo stronie placu c. po lewej stronie placu
 d. po lewo stronie placu
- Kawiarnia jest _____, obok przystanku.
 a. na rogu ulicy b. na róg ulicy c. w rogu ulicy d. na rogu ulica

1. w prawo 2. naprzeciwko 3. po lewej stronie placu 4. na rogu ulicy

3.Oefeningen

1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- | | |
|--|---------------------------------|
| a. Przepraszam, gdzie jest punkt informacji? | 1. potem skręć w prawo. |
| b. Idź prosto do skrzyżowania, | 2. Jest obok dworca. |
| c. Czy stacja kolejowa jest blisko? | 3. Z peronu drugiego. |
| d. Z którego peronu odjeżdża pociąg? | 4. Tak, pięć minut pieszo stąd. |



1-b: Pardon, waar is het informatiepunt? Het is naast het station. **2-a:** Ga rechtdoor tot het kruispunt, en sla dan rechtsaf. **3-d:** Is het treinstation dichtbij? Ja, vijf minuten lopen vanaf hier. **4-c:** Van welk perron vertrekt de trein? Van perron twee.

2. Informatie voor reizigers: hoe je bij de perrons komt (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: peronu, skrzyżowanie, lewej, Przystanek, wrócić, placu, prosto, skręć

Na Dworcu Centralnym w Warszawie punkt informacji znajduje się w hali głównej, obok wejścia od strony Złotych Tarasów. Szukasz _____? Idź _____ do tablic odjazdów, a potem _____ w lewo w korytarz „Perony 1–4”. Na końcu korytarza są schody i winda na perony. Jeśli chcesz _____ do hali, idź z peronów prosto i skręć w prawo. _____ autobusowy do centrum jest przed dworcem, na _____. Z hali wyjdź głównym wyjściem, przejdź przez _____ i idź prosto około 2 minuty. Przystanek jest po _____ stronie, blisko kiosku. Jeśli potrzebujesz pomocy, wróć do punktu informacji.

Op het Centraal Station in Warschau bevindt het informatiepunt zich in de grote hal, naast de ingang vanaf Złote Tarasy. Zoek je het perron? Loop rechtdoor naar de vertrekboards en sla daarna linksaf de gang 'Perons 1-4' in. Aan het einde van de gang zijn er trappen en een lift naar de perrons. Als je terug naar de hal wilt, loop dan vanaf de perrons rechtdoor en sla rechtsaf.

De bushalte naar het centrum ligt voor het station, op het plein. Verlaat de hal via de hoofduitgang, steek het kruispunt over en loop ongeveer 2 minuten rechtdoor. De halte is aan de linkerkant, dicht bij de kiosk. Als je hulp nodig hebt, ga terug naar het informatiepunt.

3. Luister naar de audiofragmenten en kies de juiste oplossing.

1. Gdzie jest punkt informacji?

(Waar is het informatiepunt?)

- | | |
|---|---|
| a. Na rogu placu, po prawej stronie supermarketu | b. Blisko skrzyżowania, po lewej stronie, obok kawiarni |
| c. Daleko od centrum, na przeciwko stacji kolejowej | |
2. Co ma zrobić osoba, żeby dojść do przystanku?
(Wat moet de persoon doen om bij de halte te komen?)
- | | |
|---|---------------------------------|
| a. Cofnąć się trochę i skręcić w lewo na rogu | b. Skręcić w prawo przy peronie |
| c. Iść cały czas prosto do placu | |



4. Kies de juiste oplossing

1. Przepraszam, jak _____ do punktu informacji (Pardon, hoe sla ik af naar het informatiepunt na placu?)
a. skręcam b. skręcasz c. skręca d. skręcają
 2. Kiedy _____ z centrum, idziesz prosto do (Als je uit het centrum terugkomt, loop je skrzyżowania.)
a. wracam b. wracasz c. wracacie d. wraca
 3. Na następnym skrzyżowaniu _____ pan w (Op het volgende kruispunt slaat u rechtsaf en prawo, a stacja kolejowa jest blisko. het treinstation is dichtbij.)
a. skręca b. skręcacie c. skręcają d. skręcam
1. skręcam 2. wracasz 3. skręca

5. Rollenspel: Voltooi de dialogen



a. Punkt informacji w centrum

Turystka: *Przepraszam, gdzie jest punkt informacji turystycznej w centrum?*
(Pardon, waar is het toeristische informatiepunt in het centrum?)

Przechodzień: 1. _____

Turystka: *To daleko stąd czy blisko?*
(Is het ver hiervandaan of dichtbij?)

Przechodzień: 2. _____

b. Pytanie o peron na stacji

Pasażer: 3. _____

Pracownica informacji: *Prosto korytarzem, potem na końcu proszę skręcić w lewo.*
(Recht door door de gang, dan aan het eind graag linksaf.)

Pasażer: 4. _____

Pracownica informacji: *Tak, proszę wrócić i skręcić w prawo — stoi przy wyjściu.*
(Ja, loop terug en sla rechtsaf — die staat bij de uitgang.)

Voorbeeldantwoorden:

1. Prosto do skrzyżowania, a potem proszę skręcić w prawo na plac. 2. Blisko — około dwóch minut pieszo. 3. Przepraszam, gdzie jest drugi peron? 4. A przystanek autobusowy jest blisko stacji?

6. Oefen in tweetallen of met je docent.

1. Jesteś w centrum miasta. Chcesz iść na stację kolejową i pytasz przechodnia o drogę. (Użyj: przepraszam, gdzie jest..., blisko/daleko)

2. Jesteś na dworcu i nie widzisz swojego peronu. Pytasz pracownika punktu informacji. (Użyj: peron, punkt informacji, prosto)

7. WhatsApp

Cześć! Tu Daniel z pracy. Jestem w Warszawie przy **stacji kolejowej** Warszawa Śródmieście. Muszę dojechać do biura, ale nie widzę **przystanku** tramwajowego „Centrum”.

Czy to jest **blisko**? Możesz napisać, gdzie mam iść (np. **prosto**, w **prawo**, w **lewo**)?
Dzięki!



Schrijf een passende reactie: *To jest blisko / daleko. / Idź prosto, potem skręć w prawo / w lewo. / Przystanek jest po lewej / po prawej stronie.*

Belangrijke werkwoorden

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Skręcać (*omdraaien*)

Czas teraźniejszy
skręcam
skręcasz
skręca
skręcamy
skręcacie
skręcają

Wracać (*terugkeren*)

Czas teraźniejszy
wracam
wracasz
wraca
wracamy
wracacie
wracają